



Levent Karacelik

## Türkiye'nin En Büyük Gemi İşletmecilerinden Biri Haline Gelmek Becoming One Of The Biggest Ship Operator In

1996 yılında kurulan Marvel, toplam 523,000 dwt'lik 19 gemiden oluşan kuru dökme yük filosu ile geçtiğimiz 11 yıl içerisinde Türkiye'nin en büyük gemi işletmecilerinden biri haline geldi. Filodaki gemiler 45,000 ile 19,000 dwt arasında değişiyor ve dünyanın dört bir tarafında faaliyet gösteriyor.

Marvel; Levent Karacelik'in yönetimi altında, Türkiye'de Yasa ve Genel Denizcilik firmalarından sonra kuru dökme yük alanında en büyük gemi işletmecilerinden biri olarak görülüyor.

Şirket ayrıca üç Türk armatör dahil olmak üzere üçüncü taraflara tam teknik ve ticari yönetim hizmetleri veriyor ve yabancı armatörlere ait 4 gemiyi de yönetim hizmeti sunuyor.

Klavennes, Atlas, Oldendorf, NYK, Cargill, Armada ve Navibulgar, vb. gibi armatörlerle gemi kiracıları olarak çeşitli gemi kira sözleşmeleri de gerçekleştiren Marvel, gemi kiracıları olarak denizcilik piyasasında iyi bir isim yapmış Lion Shipholdings Ltd. ile Euroteam Ship Management Ltd. firmalarının tek brokerliğini yürütüyor.

Marvel ile Lion ve Euroteam bugün uluslararası denizcilik piyasalarında sağlam ve mali olarak sağlıklı gemi kiracıları olarak tanınıyorlar.

Faaliyetlerine deniz taşımacılığı alanında işletmeci olarak başlayan Marvel, çimento ve

klinker taşımalarında bir çok sözleşmeye sahip. Şirket geçtiğimiz 10 yıl içerisinde 42,450,000 mt klinker ve çimento nakliyesi gerçekleştirerek bu alanda ana işletmecilerden biri haline geldi.

Bu arada şirket ayrıca hububat ve fosfat taşımacılığı alanında da oldukça aktif. Sadece 2007 yılında geçtiğimiz 5 aylık süre içerisinde Marvel tarafından eleçlenen hububat miktarı 2,735,000 mt oldu.

Şirketin ana faaliyeti, uzun vadeli sözleşmeler yapmak ve ardından işlettikleri filoyla taşıma işlerini gerçekleştirmek.

Aşağıdaki tabloda yer alan filoya ilave olarak, şirket ayrıca Lion ve Euroteam tarafından hububat, klinker ve kömür yüklerinin taşınmasına yönelik olarak kiralanan birkaç panamax gemiyi de işletti.

Bu yılın ilk 5 ayında kiralanan Panamax gemilerse; M/V Augusta, M/V Bulk Interpid, M/V Swift Fame, M/V Grand Rodossi, M/V Thetokos, M/V Venus, M/V Pride (toplam 7 panamax gemi) olarak ifade ediliyor.

Established back in 1996, Marvel became one of the biggest shipoperator in Turkey in the past 11 years, with a dry bulk fleet of total 19 vessels and total 523,000 dwt. The fleet vessels are between 45,000 to 19,000 dwt trading all around the world.

Marvel, under the management of Mr Levent Karacelik as the director, is considered as one of the biggest shipoperators in dry bulk fleet after companies like Yasa, Geden Line in Turkey.

The company is also giving full technical and commercial management services to the third parties including three Turkish owners and has also acted as managers to 4 other vessels belonging to non-Turkish owners.

The firm is acting as the exclusive broker of Lion Shipholdings Ltd and Euroteam Ship Management Ltd which are the companies having a very good name in shipping market as charterers, and has

concluded several charter deals as charterers with owners such as Klavennes, Atlas, Oldendorf, NYK, Cargill, Armada, Navibulgar etc.

Marvel and Lion and Euroteam today are all known in international shipping markets as a solid and financially healthy charterers.

The firm started its activities as an operator in the sea transportation. It had contracts for cement and clinker transportations and handled transportation of 42,450,000 mtms clinker and cement in the past 10 years, becoming one of the main cement and clinker operators.

Meantime, the company is also very active in the grain and coal and phosphate transportation fields. Only this year in 2007, the amount of grain handled by Marvel as carrier is 2,735,000 mtms in the past 5 months period.

Company's main activity is taking contracts for long periods and there after performing the shipments with the fleet they operate.

In addition to the fleet in the table, the company also operated several panamax vessels chartered by Lion and Euroteam for the grain / clinker / coal cargoes.

Panamax vessels chartered in the first 5 months of this year are; M/V Augusta, M/V Bulk Interpid, M/V Swift Fame, M/V Grand Rodossi, M/V Thetokos,

### İŞLETİLEN FİLO FLEET UNDER MANAGMENT

MAHA DEEPA	45,270	SDBC	85	4x25+GRBS	END
ANTARES	38,885	SDBC	84	4x25+GRBS	
CONSTANTINOS G	38,000	SDBC	83	4x25+GRBS	
SIAM RUBY	35,505	SDBC	84	4x25	
GO PRIDE	35,055	SDBC	82	4x25	
MIRA	32,530	SDBC	80	3x5+1x10	
T. BEY	25,700	SDBC	78	4X15	
MILIN	25,857	SDBC	79	GLSS	
BALKAN	25,744	SDBC	75	GLSS	
SHIPKA	25,857	SDBC	79	GLSS	
K.G.G	25,600	SDBC	80	GLSS	
RODOPI	25,926	SDBC	78	GLSS	
KALIANKA	25,400	SDBC	84	GLRSS	
PLANA	21,568	SDBC	91	GLSS	
LIPARIT	19,190	SDBC	76	4x25+GRBS	

Şirket ayrıca Mısır piyasasında da son derece güçlü bir organizasyona sahip ve Mısır'a büyük miktarlarda kömür ve hububat sevkiyatı gerçekleştiriyor.

Marvel rekabetçi bir gemi kiralama faaliyeti yerine Lion ve Euroteam şirketlerine ait filoların yöneticisi olarak hareket ediyor.

Karaçelik şunları söyledi, "11 yıldır seyahat, dönem veya sefer gemi kiracıları olarak 2,500'den fazla geminin işletmesini gerçekleştirdikten sonra tek bir tane bile tahkim veya davaya konu olmaktan gurur duyuyoruz."

Marvel Gemi Kiralama Müdürü Serdar Halulu ise, "Şirketin hedefi, önümüzdeki 2 yıl içerisinde 35,000 ile 50,000 dwt arasında yaklaşık 25 gemiden oluşan bir filoya ulaşmak. Ancak tabii ki mevcut 20,000 ile 30,000 dwt arasındaki 10 gemiden oluşan filomuzu da koruyacağız, zira

bu, gemi kiracılarımızın birçoğunun yüklenicisi olarak hizmet verdiğimiz bir büyüklük," diyor.

Marvel'in ekibi bugün, şirket içerisinde veya Marvel tarafından işletilen gemilerde eğitim almış broker ve işletmecilerden oluşuyor.

Şirket ayrıca Liebherr gemi vinçlerinin Türkiye satış acenteliğini yürütüyor. Bu şirket için gerçek bir başarı öyküsü. Zira Liebherr, Marvel'in 1997 yılında acenteleri olmasına kadar Türkiye'de tek bir vinç bile satamamış. O zamandan bu yana Marvel tarafından satışı gerçekleştirilen vinç sayısı ise yaklaşık 120.

Şirket ayrıca Ereğli Denizcilik'in ortağı konumunda. Ereğli Denizcilik bir adet 174,000 dwt'lik capesize gemi işletiyor ve ayrıca 2010 yılında teslim edilmek üzere aynı boyutta iki yeni gemi siparişi bulunuyor.

M/V Venus, M/V Pride (total 7 panamax vessels).

The company has also a very strong set up in Egypt market and handling big amount of coal/grain shipments to Egypt.

The firm is not doing any competitive chartering but acting as the managers of Lion and Euroteam fleet.

"We are proud not to have one single arbitration or court case after operating over 2,500 vessels as trip or period or voyage charterers in 11 years" said Mr. Levent Karacelik, the President of the company.

"The target of the company is to reach to a fleet of around 25 vessels between 35,000 - 50,000 dwt in coming 2 years but of course we will be keeping the existing 10 vessel fleet between 20,000 - 30,000 dwt because this is a size where we

are giving service as contractors to most of our charterers" said Mr. Serdar Halulu, Chartering Manager of Marvel.

All Marvel team today is consisting of brokers and operators who have been trained in house or on Marvel operated vessels.

The company is acting also as a sales agent for Liebherr ship cranes in Turkey and this is a real success story cause Liebherr was not able to sell one crane in Turkey until the firm become their agent in 1997 but have sold total around 120 cranes since then.

The company is also a partner of Ereğli Shipping Inc. of Turkey who is operating one 174,000 dwt capesize vessel and ordered 2 more new buildings of the same size for delivery in 2010.

## Taşkent 2'de Yaz Merhaba Industry Greets the Summer



Taşkent Turizm, 22 Mayıs 2007 Salı günü yaz merhaba partisiyle mevsimin ilk etkinliğini gerçekleştirdi.

Çetin ve Saliha Taşkent tarafından, Taşkent 2 yatında verilen parti, denizcilik camiasını bir araya getirdi.

Dekorasyonundan sunumuna

kadar, kalitesiyle göz dolduran Taşkent 2, özgün mutfağıyla da dikkat çekiyor.



Taşkent Turizm held the first event of the season with the Summer

Party on Tuesday, May 22, 2007.

Held by Cetin Taskent and his spouse Saliha Taskent, brought the maritime community together. The yacht Taskenk 2 has an authentic cuisine and is drawing attention with her decoration and the service.

## 4 Ayda 2 Milyon Dolar İhracat 2 Million Dollars of Exports in 4 Months



**K**epçe imalatı konusunda Türkiye'nin önde gelen firmalarından Güven Kepçe ve Makine, 2007'nin son çeyreğinde yeni fabrikasında faaliyete göstermeye başlayacak.

1984 yılında Maltepe'de kurulan ve şu an faaliyetlerine Gebze / Kocaeli'deki fabrikasında devam eden firma, Eylül 2007'de Çayırova'da inşa edilen yeni fabrikasında üretime devam edecek. Daha sonraki hedef ise yine aynı bölgede bir fabrika daha kurmak.

Firmanın Genel Müdürü Emin Demir ile Tasarım ve Satış Müdürü Murat Demir, artan talepleri karşılamakta zorlandıkları için böyle bir karar aldıklarını belirtiyorlar. Avrupa standartlarında üretim yaptıklarını ve daha uygun fiyatlarla satış gerçekleştirdiklerini belirten Demir kardeşlerin bugünlere gelişi ise kolay olmamış.



Emin Demir, kum kepçesi imalatçısı olarak çıktıkları bu yolda birçok sorunla başettiklerini belirtiyor. İlk imal ettikleri ürünlerin patentlerini almadıkları için, dizaynların başkaları tarafından kullanıldığını ve bu durumun firmanın büyümesini büyük oranda engellediğini söyleyen Demir, artık ürünleri patentini almadan piyasaya sürmediklerini aktarıyor. Demir'in bu konudaki açıklaması şöyle: "Gece gündüz demeden çalıştık

**G**üven Kepçe ve Makine (Grab and Machine), one of the leading companies in grab production in Turkey, will start operating at its new plant in the last quarter of 2007. Established in Maltepe, Istanbul in 1984 and currently continuing its activities at its plant in Gebze, Kocaeli, the company will continue its production at its new plant constructed in Çayırova in September 2007. Their next goal is to establish another plant in the same region.

Emin Demir, the General Manager, and Murat Demir, the Design and Sales Manager of the Company, said they took this decision for they had difficulties in meeting the increasing demand. Demir brothers, who noted that they manufactured on the basis of European standards and that they offered competitive prices, have not achieved their current position easily.

fact that they were unable to obtain a patent for their products and that the situation had prevented growth of the company to a large extent, Demir said they did not launch new products on the market before receiving a patent. "We have worked day and night, but people tried to ignore our efforts. They manufactured the same cranes as our own or brokers used unbelievable profit margins. Now, we do not use brokers and receive patents for all our products," Demir said. Stating that they became a brand in Turkey and that they exported a significant portion of their products, Murat Demir said, "The maritime industry is very lucky, for there is a company that makes no concession on quality in grab production in Turkey. The cost of importing these products from abroad is threefold higher than purchasing them from us." Demir noted that their exports amounted 4.3 million dollars in 2006 and they exported products of the amount of 2 million dollars only in the first



Emin Demir said they set out as a sand grab manufacturer, but that they had to overcome many problems on their way. Stating that their designs were used by other manufacturers due to the



ve birçok sıkıntı yaşadık. Ama insanlar emeğimizi hiçe saymaya kalktı. Ya bizim vinçlerimizin aynısını piyasaya sürdüler ya da bize aracılık eden firmalar ürünlerin üzerine tahmin bile edemeyeceğiniz oranlarda karlar koydu. Artık aracıyla çalışmıyor ve tüm ürünlerimizin patentini alıyoruz.”

Şu an Türkiye’de bir marka olduklarını ve yurt dışına ciddi bir ihracat gerçekleştirdiklerini belirten Murat Demir, “Denizcilik sektörü çok şanslı. Çünkü Türkiye’de kaliteden ödün vermeden kepçe imalatı yapan bir firma var. Yurt dışından bu ürünleri almaları onlara üç kat fazladan maliyet getirir.” diyen Demir, geçen sene 4.3 milyon dolar olan ihracat rakamlarının 2007’nin ilk çeyreğinde 2 milyon dolara ulaştığını belirtiyor. Güven Kepçe’nin ihracat gerçekleştirdiği ülkeler arasında ise İspanya, Almanya, Dani-

marka, Romanya, Bulgaristan, Yunanistan, Gürcistan, Tunus, Rusya, Mısır, Tanzanya, Fildişi Sahilleri, Gana, Nijerya, Ceza-yir, Birleşik Arap Emirlikleri, Kuveyt, Pakistan, Singapur ve Bangladeş yer alıyor.

### İkinci fabrika 2,700 m<sup>2</sup>

Fimanın yeni fabrikası hakkında detayları konuştuğumuz Emin Demir şu bilgileri aktarıyor: “Fabrikamız 2,700 m<sup>2</sup> kapalı alanda kuruluyor. Fabrikada 6 tane vinç olacak ve yeni makineler alacağız. Şu an personel sayımız 30. Yeni fabrikayla birlikte bu sayıyı 70’e çıkaracağız. Hedefimiz üretimin %60 artması ve teslimat sürelerinin kısılması. Bunu başaracağımıza inanıyorum. Ayrıca yeni fabrikada gemi inşa sanayi için yedek parça üretimi yapmayı da amaçlıyoruz.”

quarter of 2007. Among countries to which Guven exports its products are Spain, Germany, Denmark, Romania, Bulgaria, Greece, Georgia, Tunisia, Russia, Egypt, Tanzania, Ivory Coast, Ghana, Nigeria, Algeria, the United Arab Emirates, Kuwait, Pakistani Singapore, and Bangladesh.

### Second Plant on the Way

We had an interview with Emin Demir on the details of their new plant. Demir provided the following information: “Our plant is established on a covered area of 2,700 square meters. There will be total of 6 cranes in the plant and we will purchase new machinery. Currently, the number of personnel is 30. We will increase the number to 70 with the new plant. Our goal is to increase our production

capacity by 60 per cent and shorten the lead times.

I believe that we will succeed in that. Furthermore, we also intend to manufacture spare parts for the shipbuilding industry in our new plant.”

Stating that they built the plant completely with their own resources because they did not use credit facilities for they could not rely on the conditions in Turkey, Murat Demir said the government should provide the same support to the supplier industries as provided to shipyards with lands. Noting that they consider establishing one more plant in Cayirova, and that they planned to launch two new products on the market, Demir said they would implement more important projects with the support of the government.

## Alaçatı Gençleri Ağırlayacak Alacati to Welcome the Youth

Geleceğin Yıldızları Yaz Kampları, 10–17 yaş arasındaki gençlere, 16–23 Temmuz, 24–31 Temmuz, 1–8 Ağustos, 9–16 Ağustos 2007 tarihleri arasında Alaçatı Sörf Kampı’nda sörf sporunu öğretecek.

Dünyanın sayılı sörf merkezlerinden biri olan Alaçatı’da bir hafta boyunca sörf eğitimi alacak olan gençler ayrıca, yüzme, basketbol, futbol, tenis, masa tenisi, plaj voleybolu, hokey ve su topu sporlarını da yapma imkanı bulacak.

Her beş kişilik gruba bir sörf hocasının eğitim vereceği ve kampçılara 24 saat eşlik eden 8 kişilik “Geleceğin Yıldızları”

koç ekibinin bulunduğu kampta, tüm sörf malzemeleri ve elbiseleri Geleceğin Yıldızları tarafından temin edilecek.



The Gelecegin Yildizlari (Future’s Stars) Summer Camps are to teach surfing to young people aged between 10

and 17 at the Alacati Surf Camp between July 16 and 23, July 24 and 31, August 1 and 8, and August 9 and 16, 2007. The young people who will receive surf training for a period of 1 week at Alacati, one of the few major surfing centers in the world, will also find opportunity to enjoy swimming and playing basketball, football, tennis, table tennis, hockey, and water polo.

The training is provided by one surf instructor per groups of five campers, and

Gelecegin Yildizlari team of 8 coaches is with the campers round the clock during the camp term. All surfing materials and special surf suits will be provided by the Gelecegin Yildizlari.

## Arkas'tan 80 Milyon Dolarlık Yatırım

### 80 million Dollars of Investment by Arkas

Arkas Holding, 1,604 konteyner kapasiteli Cristina A ve Mario A'yı filosuna katarak gemi sayısını 19'a yükseltti. Arkas, 2010'a kadar sipariş verilen 8 yeni gemi ile 320 milyon dolarlık yatırım yapacak.

Peene-Werft Tersanesi'nde inşa edilen ve toplam 80 milyon dolara mal olan Cristina A ve Mario A gemilerini Almanya'nın Wolgast kentinde yapılan törenle teslim alan Arkas, ayrıca Çin'den de iki ikinci el gemi alımı yaptı. Bu iki geminin filoya katılması filo büyüklüğünü 27 gemiye ulaştıracak.

Arkas'ın diğer 17 gemisinde olduğu gibi filoya katılan iki yeni gemi de Türk bayraklı. Cristina A Türk bayrağına geçmek için ilk seferini Türkiye'ye yaptı. Mario A gemisi ise ilk seferini Temmuz ayı içinde gerçekleştirecek.

21,960 dwt kapasiteye sahip iki gemi, 184 m uzunluğa, 24.5 m genişliğe sahip. 13,280 beygirlik motor gücünde olan gemiler, maksimum 20 knot (37 km) hıza ulaşabiliyor.

#### Arkas'tan Türk boğazları trafik eğitimi

Arkas ayrıca, 18 Türk Bayraklı gemisinin 32 kaptanına "Türk Boğazları Deniz Trafik ve Çevre Güvenliği" konulu eğitim verecek. İTÜ Denizcilik Fakültesi'nde 16 Mayıs 2007'de başlayacak olan 4 günlük eğitime katılacak Arkas Filosu kaptanları, Türk Boğazları'nın seyir güvenliğine ilişkin gerekli tüm eğitimleri alarak boğazların



Siegfried Crede, Lucien Arkas, Bernard Arkas, Cristina Cosentino, Matilde De Zandonati, Detlef Hegemann

tüm risklerine karşı hazır hale gelecek.

Kıyı Emniyeti Genel Müdürlüğü, Kılavuz Kaptanlar Teşkilatı ve İstanbul Teknik Üniversitesi öğretim elemanları tarafından verilecek dersler, yaşanan birçok deniz kazası sonrasında yapılan incelemeler ve değerlendirmeler sonucunda belirlendi. Türk boğazlarından geçiş yapan gemi kaptanlarının Türk Boğazları ile ilgili fiziki, doğal ve yapay engelleri, hukuki ve teknik yapılanmaları, gerekli güvenlik tedbirleri hakkında yeterli bilgi sahibi olmamaları eğitimin çıkış noktasını oluşturuyor.

Bu eğitimi alan kaptanlar, boğaz geçişi sırasında kılavuz kaptan kullanmadığı durumlarda alınması gereken güvenlik tedbirleri hakkında daha bilgili ve tedbirli olacak. Türk Boğazları Deniz Trafik Yönetimi'ne yardımcı olacak bu eğitimler, Türk boğazlarının güvenliğinin sağlanması ve bu yolla deniz kazalarının azalmasını da temelini oluşturuyor.

Arkas added 1.604 TEU Cristina A and Mario A in its fleet to increase the number of vessels to 19. Arkas will also make an additional investment of 320 million dollars in 8 new vessels to be delivered until 2010.

Arkas took delivery of the vessels Cristina A and Mario A, which were built at Peene-Werft Shipyard at a total cost of 80 million dollars, at a ceremony held in Wolgast, Germany. Arkas also purchased two second-hand vessels in China. Addition of these two vessels will increase the number of vessels in the fleet of the company to 27.

As in all other 17 vessels of Arkas, the two new vessels will also fly the Turkish flag. Cristina held her maiden voyage to Turkey, to register under the Turkish flag. Mario A is to sail her maiden voyage in July this year.

The two vessels have a capacity of 21,960 dwt, an overall length of 184 meters, and a breadth of 24,5 meters each. Equipped with 13,280 HP engines, the vessels have a maximum speed of 20 knots (37 km).

#### Turkish Straits Traffic Training by Arkas

Arkas will also provide training to the 32 masters of their 18 Turkish flagged vessels on "Turkish Straits Sea Traffic and Environmental Safety". The Arkas Fleet masters that will participate in the 4-day training that will start on May 16, 2007 at ITU Maritime Faculty will be prepared for all risks existing at the straits by receiving all necessary training relating to navigational safety through the Turkish Straits.

The curriculum of the training to be provided by academicians from Istanbul Technical University, General Directorate of Coastal Safety and Turkish Maritime Pilots' Association was prepared based on the investigations and analyses conducted following many accidents at sea. The reason for organization of the training is that the masters passing through the Turkish straits have inadequate knowledge of the physical, natural and artificial obstacles, as well as the legal and technical challenges and necessary safety measures through the Turkish Straits.

Masters receiving this training will become more knowledgeable and prudent about the safety measures to be taken during passages through the straits without a pilot. These trainings that will assist the Turkish Straits Sea Traffic Management lay the ground for ensuring the safety of the Turkish Straits and consequently decreasing the accidents at sea.

## Meclis İstifa Getirdi Assembly Brings Resignation



Levent Akson

**İ**MEAK Deniz Ticaret Odası'nın (DTO) Mayıs ayı olağan meclis toplantısının gündemini bu ay da eğitim konusu belirledi. İTÜ Denizcilik Fakültesi Balık Günü kapsamında yapılan konuşmaları değerlendiren Meclis Başkanı Erol Yücel, "Türk Denizcilik Üniversitesi kurulmasına karşı çıkılmasının arkasındaki asıl engel İTÜ ve Denizcilik Fakültesi'dir." diyerek, tavrını net olarak ortaya koydu.

4 yıldır kendilerine denizcilik üniversitesi kurmaları için izin verilmediğini belirten Erol Yücel; bazı YÖK yöneticilerinin üniversite kurmalarını engellediğini iddia etti. YÖK'ün bu tutumunun kendilerini ateşlediğini söyleyen Yücel; artık normal bir denizcilik üniversitesi değil; dünyadaki 15 denizcilik üniversitesi içerisinde ilk üçe girecek



Metin Kalkavan

bir denizcilik üniversitesi kuracaklarını belirtti.

TÜDEV'in arkasında, TOBB'nin 4. sıradaki en büyük odası DTO'nun ve koskoca denizcilik sektörünün olduğunu söyleyen Yücel, DTO kaynaklarının %20'sinin eğitim amaçlı kullanıldığını hatırlattı. YÖK'ün denizcilik politikasını İTÜ Denizcilik Fakültesi'nin yönlendirdiğini söyleyen Yücel, YÖK'ü değil YÖK'ün başında bulunan 1-2 kişiyi eleştirdiğini, YÖK'ün Türkiye için gerekli olduğunu ifade etti.

DTO Yönetim Kurulu Başkanı Metin Kalkavan, zamanında İTÜ Denizcilik Fakültesi'nin gerekli bazı ihtiyaçlarının karşılanması için çırpındıklarını, bugün gelinen noktanın üzücü olduğunu vurguladı. Kalkavan, esas işlerinin eğitim olmadığını; ancak sektörün en büyük sorunu istihdamı arttırmak istediklerini ifade etti. Bu niyetle hareket ederken, İTÜ'nün "Neden bu okulu geliştirmiyorsunuz, bize arsa vermiyorsunuz" tartışmasına girdiklerini belirten Kalkavan "İTÜ Rektörü'nün, dekanının ve bazı arkadaşların maalesef akli ters çalışıyor." yorumunda bulundu.

Denizcilik fakültesini desteklediklerini ve buna devam edeceklerini söyleyen Kalkavan; TÜDEV'e bağışlanan arsa için fakülteye söz vermediklerini kaydetti.

"İstersek 15 günde denizcilik fakültesindeki öğretim üyelerinin hepsini alırsak. Ama böyle bir şey yapmayız" diyen Kalkavan, kendileri eğitimi geliştirmek isterken TÜDEV'i rakip gören bir zihniyetin olmaması gerektiğini ifade etti.

**T**he education issue marked the agenda of the İMEAK Chamber of Shipping's ordinary assembly for the month of May as well. Commenting on the speeches delivered within the scope of the İTU Maritime Faculty Fish Day, Erol Yucel, Assembly Chairman, clearly displayed his attitude saying, "The real obstacle in front of the establishment of the Turkish Maritime University is the İTU and the Maritime Faculty."

Stating that they were not given permission to establish the maritime university for 4 years, Erol Yucel asserted that the directors of the Turkish Higher Education Council (YOK) prevented them to establish the university. Adding that this attitude of YOK provoked them, Yucel said they would then establish not a normal maritime university, but a maritime university that would rank in the top three among the total of 15 maritime universities in the world. Pointing out to the fact that TUDEV was backed by the Chamber of Shipping, the fourth biggest chamber of the Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB), and the enormous maritime industry, Yucel reminded that 20% of the resources of the Chamber of Shipping were used for educational purposes.

Stating that YOK channeled the maritime policy towards İTU Maritime Faculty, Yucel further said he was criticizing not YOK but a few people at the top management of YOK, and that YOK was necessary for Turkey. Metin Kalkavan, Chairman of

the Board of Directors of the Chamber of Shipping, said that they struggled to meet some needs of the İTU Maritime Faculty at the time, but that the present point reached was regrettable. Kalkavan said their essential profession was not education, but they wanted to increase the number of qualified seafarers, which is one of the most important problems of the maritime industry. Stating that while they were acting with that intention in mind, they started the discussion of "Why don't you further develop this university, and provide us with land?", Kalkavan commented, "Unfortunately, the minds of the rector and dean of İTU and of some other friends work in reverse."

Stating that they supported the maritime faculty and that they would continue to do so, Kalkavan noted that they did not make a promise to the faculty for the land donated to TUDEV. Saying that, "If we want, we can take all the professors at the maritime faculty within 15 days. But, we would never do such a thing, Kalkavan said there should not be a mentality that sees TUDEV as a competitor, while they desired to develop education.

### Chamber of Shipping would not suffer these consequences

Levent Akson, General Manager of Polaris Shipping, who took the floor to provide information about the markets but then commented on the conflict between the Maritime Faculty and the Chamber of Shipping, criticized the

## **DTO bu vebalin altından kalkamaz**

Piyasalarla ilgili bilgi aktarmak için kürsüye gelen, daha sonra Denizcilik Fakültesi ve DTO arasında yaşanan gerginlikle ilgili yorumda bulunan Polaris Denizcilik Genel Müdürü Levent Akson DTO Yönetimini eleştirdi.

Denizcilik Fakültesi'nin hakkını kimsenin yiyemeyeceğini vurgulayan Akson, "Bugüne kadar Türk deniz ticaret filosunu Yüksek Denizcilik Okulu mezunları bu seviyeye getirmiştir. Eski denizcilerin dedeleri ve babaları, bizim okulun hakkını yiyemez. Yiyeceğini de zannetmiyorum. Çünkü, mezarda rahat uyuyamazlar." diye konuştu.

Türk Denizcilik Üniversitesi kurulmasını desteklediğini ve herkesin desteklemesi gerektiğini ifade eden Akson, çözemediği konunun bir okul varken neden ondan yararlanılmadığı olduğunu belirtti. "Armatör servis vermez, servis alır. Yarın piyasada et bulunmazsa, DTO olarak kasaplığa mı başlayacağız. Böyle bir şeye gerek yoktu. Keşke, bizden yardım alsaydınız. Bu yanlış bir gidiştir. Ben burada DTO Yönetim Kurulu'nu suçluyorum. Yönetim Kurulu bunun vebali altından yıllarca kalkamaz." diyen Akson, DTO'nun kamplaşma yarattığını iddia etti.

Levent Akson, yorumlarına sert yanıt veren Metin Kalkavan'a tepki olarak 4 Mayıs'ta DTO Meclisi'nden istifa etti. Ancak Akson'un istifası Meclis Başkanı Erol Yücel tarafından kabul edilmedi.

*management of the Chamber.*

*Stressing that no one could be unfair against the Maritime Faculty, Akson said, "To date, the graduates of the Maritime School of Higher Education has brought the Turkish merchant marine to its current level. The grandfathers and fathers of the old seamen could not be unfair against our school. And I do not think that they would, for they would not be able to rest in peace in their graves." Stating that he supported the establishment of the Turkish Maritime University, and that everyone should do so, Akson said he was unable to understand why they did not make the best use of an already existing school. "Shipowners do not provide but receive services. If there would be no meat in the market tomorrow, shall we start a butcher's business? There was no need for such a thing. If only you had received our assistance. This is a wrong course. Here, I accuse the Board of Directors of the Chamber of Shipping. The Board of Directors would not be able to suffer the consequences for years," said Akson, who also asserted that the Chamber of Shipping formed cliques.*

*As a reaction to Metin Kalkavan's sharp response to his comments, Levent Akson resigned from the assembly of he Chamber of Shipping. However, resignation of Akson was not accepted by the Assembly Chairman Erol Yucel.*

## Mega Polietilen'den Yeni Ürün New Product by Mega Polyethylene



Polietilen köpük üretimi konusunda 2005 yılından beri faaliyet gösteren Mega Polietilen Köpük Sanayi Tic. A.Ş., Türkiye'de kapalı hücre yapısına sahip, kimyasal crosslink tekniği ile köpük üretimini gerçekleştirdi. 2007 Ocak ayı itibarıyla üretime geçen firma, bu yeni ürün sayesinde, pazar ihtiyaçlarını büyük ölçüde karşılamayı hedefliyor.

Tekne-yat imalatında izolasyon ve yalıtım amaçlı üretilen polietilen köpük, motor kapaklarında kullanılarak, motor sesini büyük ölçüde engelleyen, istenildiğinde yanmazlık özelliği uygulanarak, ortamı daha güvenilir hale getiren imkanlar sunuyor.

Duvar ve tavanda kullanılarak ısı izolasyonunu sağlayıp, ısı

transferini azaltan ürün, istenilen kumaş ya da deriye lamine edilerek tekne dizaynı için önemli olan estetik unsurunu da tamamlıyor. Koltuk ve güneşlenme minderlerinin içinde de kullanılabilen ürün, kapalı hücre yapısına sahip olduğu için su çekmeyerek deformasyon yaratmıyor. Batmaz ve su geçirmez özelliği olan polietilen, can yeleklerinin içinde de kullanılıyor.

Hadımköy'de toplam 10,000 m<sup>2</sup> saha üzerinde kurulu fabrikasında; rulo ve boru şeklindeki izolasyon malzemeleri, plastik, kauçuk ve conta üretimi de gerçekleştiren Mega Polietilen, gemi inşa dışında inşaat, otomotiv, ambalaj, ayakkabı, promosyon, tekstil, oyuncak, beyaz eşya ve havalandırma sektörlerine de hizmet veriyor.

Active in the polyethylene foam production since 2005, Mega Polietilen Köpük Sanayi Tic. A.S. (Mega Polyethylene) is the first company in Turkey to manufacture foam with closed cell structure using chemical crosslink technique. Having commenced production as of January 2007, the company aims to meet the market needs to a large extent with their new product.

Manufactured for insulation purposes in boat/yacht construction, the polyethylene foam is applied on engine covers to reduce engine noise, and through addition of fireproof properties, to make

the environment safer.

The product that provides thermal insulation and decreases thermal transfer when used on walls and ceilings also completes the aesthetic component, which is important for boat design, through lamination on fabric or leather materials. The product that can also be used in armchairs and sunbathing mattresses, does not deform by absorbing water, for it has closed cell structure. Because polyethylene is buoyant and waterproof, it is also used inside life jackets.

Manufacturing roll and tube shaped insulation materials, plastic, rubber and gaskets at its plant covering an area of 10,000 m<sup>2</sup> in Hadımköy, Istanbul, Mega Polyethylene also provides services to the construction, automotive, packaging, footwear, promotional materials, textile, toys, white goods and air conditioning industries in addition to shipbuilding.

## İnce Denizcilik'ten 130 Milyon Dolarlık Sipariş

### 130 Million Dollars of Order By Ince Shipping

İnce Denizcilik ve Ticaret A.Ş., Uzakdoğu tersanelerinde 4 adet kuru dökme yük gemisi inşa ettiriyor. Japon Tsuneishi Tersanesi'ne verilen 2 adet 28,000 dwt'lik siparişin ilki 2008, ikincisi 2010 yılında teslim edilecek. İlk gemi için 29.4, ikinci gemi için de 26.8 milyon dolarlık ödeme yapılacak.

Çin'deki STX Tersanesi'ne sipariş verilen 2 adet 58,000 dwt'lik gemi ise 2009 yılında teslim alınacak. Bu gemilerin maliyeti ise yaklaşık 76 milyon dolar.

Firma ayrıca 2 adet 20,000 dwt'lik kuru dökme yük gemisi için Cosco Tersanesi'yle görüşmelere başladı.

İnce Denizcilik ve Ticaret A.S. (Ince Shipping), placed an order for 4 dry bulk carriers at Far Eastern shipyards. The first one of the two 28,000 dwt orders placed with the Japanese Tsuneishi Shipyard will be delivered in 2010. The company will pay 29.4 million dollars for the first vessel and 26.8 million dollars for the second. The other

order placed with the Chinese STX Shipyard consist of two 58,000 dwt vessels, which will be delivered in 2009. Cost of these vessels is approximately 76 million dollars.

The company also commenced negotiations with the Cosco Shipyard for another two 20,000 dwt dry bulk carriers.

## TÜDEV Ticarethane değil TUDEV is not a trading concern

Türk Deniz Eğitim Vakfı'nda (TÜDEV) İş ve Teknoloji Eğitim Konseyi (BTEC) programını tamamlayan 9. dönem öğrencilerinin mezuniyet töreni, 10 Mayıs 2007 Perşembe günü Tuzla'da gerçekleştirildi.

Törenin açılış konuşmasını yapan TÜDEV Yönetim Kurulu Başkanı Alp Özalp, BTEC programı ve kurumlarında uygulanma süreci hakkında bilgi verdi. BTEC sistemini uygularken Dünya Denizcilik Örgütü (IMO)'nün STCW standartlarına uygun olarak bir eğitim programı uyguladıklarını aktaran Özalp, mezun olan öğrencilerin Türk Uzakyol Vardiye Zabıtlığı Ehliyeti (GASM sınavı sonucu) ve akabinde, İngiliz Uzakyol Vardiye Zabıtlığı Ehliyeti (MCA sınavı sonucu) alacaklarını aktardı. TÜDEV'in ve kurulması planlanan Türk Denizcilik Üniversitesi'nin yolunun aydınlık olduğunu ifade eden Özalp, bu iki kurumun yerinin Türk denizcilik eğitimi ve Türkiye'nin eğitim sayfalarında hep başarılarla dolu olacağını belirtti.

İMEAK Deniz Ticaret Odası Yönetim Kurulu Başkanı Metin Kalkavan, TÜDEV'de yaklaşık 600 öğrencinin eğitim gördüğüne, çalışanlarla birlikte 700 kişilik bir istihdam sağlandığına dikkat çekti. "Bu noktaya sıfır-



dan geldik. Bu gençlerimizi, bu kapasiteye kavuşturmak inanılmaz o kadar kolay değil." diyen Kalkavan, sözlerini şöyle sürdürdü: "Bu noktaya ince ince dokuyarak ulaştık. Burası bir ticarethane değil. Bu işe ilk başlarda belki armatörlerimizi, işletmelerimizi deniz adamı sıkıntısından kurtarmak için girdik. Ama sorun artık, global dünyada yaşanan bir sıkıntı haline geldi. Artık öncelik kendi ihtiyacımızdan çok, dünyaya deniz adamı yetiştirmeye döndü. Şanssızlığımız, IMO'nun bu kurumlara model kurslar adını vermesi. O kurs lafı, İngilizce veya sınav hazırlığı kursları ile karıştırıldı. Keşke bu gençlerimize bunun yanında üniversite diploması da verebilseydik. Çünkü öğrencile-

The graduation ceremony of the 9th term students, who completed the program of Business and Technology Education Council (BTEC) at the Turkish Maritime Education Foundation (TUDEV), was held in Tuzla on Thursday, May 10, 2007.

Alp Ozalp, Chairman of the Board of Directors of TUDEV, who delivered the opening speech of the ceremony, provided information on the BTEC program and its process of implementation at their organization. Stating that they applied a curriculum that complies with the STCW standards of the International Maritime Organization (IMO) in application of the BTEC system, Ozalp said the student that graduated would obtain Turkish Unlimited Watchkeeping Officer License (as a result of the GASM exam), and then British Unlimited Watchkeeping Officer License (as a result of the MCA exam). Adding that the way of TUDEV and of the Turkish Maritime University, which is planned to be

established, was open, Ozalp said these two organizations would achieve great successes in Turkish maritime education and in Turkish education world.

Metin Kalkavan, Chairman of the Board of Directors of the İMEAK Chamber of Shipping, drew attention to the fact that total of approximately 600 students were trained and that they provided employment to 700 people at TUDEV. "We have achieved this point from zero. Believe me, it is not so easy to make these young people to achieve this capacity. We have reached this point with great efforts and care. This is not a trading concern. At the beginning, we set out this initiative in an attempt to provide a solution for seafarer shortage of our shipowners and businesses. But the issue has now become a global issue. Now, the priority has shifted to provision of seafarers not for our own needs but for the world. Our misfortune is that IMO calls these institutions as model courses. That "course" word has been confused with the English or examination preparation courses. I wish we were able to grant a university diploma as well to these young people, for our students receive education for 4 years, as if they receive university education. Next year, the term of education will be 5 years, including the preparation," added Kalkavan Pointing out to the fact that the problems among the institutions should not affect the students, Kalkavan further said, "Let us



rimiz 4 sene ve normal üniversite gibi eğitim alıyorlar. Gelecek sene hazırlık bölümü ile birlikte bu süre 5 yıl olacak.”

Kurumlar arasında yaşanan sıkıntıların öğrencileri etkilememesini gerektiğini vurgulayan Kalkavan, “Bu tartışmayı bize bırakın. Tartışmanın sahibi var. Siz kardeşsiniz. Ülkemiz bu kadar hassas bir dönemden geçerken, siz bu işlere alet olmayın. Aynı şeyi Denizcilik Fakültesi’ndeki öğrencilere de söylüyorum. Bu sizin kavganız değil. Sakın taraf olmayın.” diye konuştu. Daha sonra kürsüye gelen AKP İstanbul Milletvekili Cen-

giz Kaptanoğlu, Türkiye’de ve dünyada hiç bir özel sektör kuruluşunun kendi eğitimine bu seviyede önem vermediğini belirtti. “Ama maalesef meyve veren ağaç taşlanır.” diyen Kaptanoğlu, “Bize birlik, beraberlik ve hoşgörü yakışır. Siz yanlış yapanların hiç başarılı olduğunu gördünüz mü? Yanlış yapanlar gibi olmayacağız. Doğruları yaptığımız müddetçe, zafer bizim olacaktır.” dedi. Konuşmaların ardından öğrencilere diplomaları verildi. Tören, folklor gösterileri ve konserlerle son buldu.

*discuss this issue among ourselves. The issue has an owner. You are brothers. Don’t be an instrument to these things at a time when our country passes through such a sensitive period. I say the same thing to students studying at the Maritime Faculty. This is not your issue. Never ever involve in it.”*

*Cengiz Kaptanoglu, AKP Istanbul MP, who took the floor after Kalkavan, stated that no other private sector establishments, neither in Turkey nor in the world,*

*attached this level of importance to education. “But, unfortunately, as an old Turkish saying goes, “the tree bearing fruit gets stoned”. Unity, solidarity and indulgence suit us. Have you ever seen that those who do wrong get successful? We will not be like those who do wrong. As long as we do the right thing, the victory will be ours!” Kaptanoğlu continued. Following the speeches, the students received their diplomas. The ceremony ended with folk dances and concerts.*

## Sessiz ve Titreşimsiz Silent and Vibration Free

**D**oosan Daewoo firmasının dizel deniz motorları ile dizel otomotiv ve endüstriyel motorlar bölümlerinin Türkiye’deki yetkili distribütörü olan Norm Makine, sektörün ihtiyaçlarına kaliteli çözümler arıyor.

Sessiz ve titreşimsiz çalışma prensipli Doosan Daewoo dizel deniz motorları, deniz suyu soğutmalı sıkıştırılmış hava kontrollü turboşarj ile gerekli hava ihtiyacının ve yanmanın maksimum performans seviyesinde gerçekleşmesini sağlıyor. Güçlendirilmiş yakıt filtresi kapasitesi ve merkezi tip filtre ile motorun kullanım süresi uzatılmış. Doosan Daewoo’nun ağır, orta ve hafif hizmet dizel deniz motorları, arttırılmış yakıt tasarrufu özellikleri ile 70-1000 HP arası güç üreten temel motor konfigürasyonlarından oluşuyor.

Doosan Daewoo firması, dizel deniz motorları için önerdiği seçeneklerin yanı sıra, teknele- rin ihtiyacı olan elektrik çö- zümlelerini de dizel deniz jenera- törleri ile karşılıyor. Deniz suyu

soğutmalı, elektrik governor sistemi ile dizel deniz jeneratör motorları 4-12 silindir arasında, 1,500 rpm - 1,800 rpm seçenekleri sayesinde 35 ile 720 Hp arasında güç ürettiyor.

Norm Makine, ağırlıklı olarak denizcilik sektöründe bulunan müşterileri için ayrıca şanzıman, kafa şanzımanları, dümen sistemleri, pompa, deniz suyu filtresi ve impeller tedariki gerçekleştiriyor.



**N**orm Makine, the authorized distributor of the diesel marine engines and diesel automotive and industrial engines departments of the Doosan Daewoo company, seeks quality solutions for the needs of the industry.

*The Doosan Daewoo diesel marine engines with silent and vibration free operation principle achieve air requirements and combustion at the maximum performance level with its sea*

*water cooled and compressed air controlled turbocharge. The service life of the engine is extended with the reinforced fuel filter capacity and central type filter. Doosan Daewoo’s heavy, medium and light duty diesel marine engines consist of basic engine configurations generating powers ranging between 70 and 1,000 HP with their increased fuel saving features.*

*In addition to the options offered for diesel marine engines, Doosan Daewoo company also meets the power needs of the boats with its diesel marine generators. The sea water cooled diesel marine generators equipped with the electric governor system generate powers ranging between 35 and 720 HP, thanks to 4-12 cylinder and 1,500 rpm-1,800 rpm engine options.*

*Norm Makine also supplies gearboxes, head gearboxes, rudder systems, pumps, sea water filters and impellers for its customers in the maritime industry.*

## Yelkenciler Anıtkabir'de Sailors visit Ataturk's Mausoleum



Türkiye Yelken Federasyonu'nun 50. yıl etkinlikleri çerçevesinde yelkenciler Anıtkabir'de bir araya geldi. Türkiye Yelken Federasyonu Başkanı Nazlı İmre, ülkenin dört bir yanına yelken sporunu taşıdıklarını, karşılaşılan tüm zorluklara rağmen denizciliği Türk'ün milli ülküsü olarak gördüklerini belirtti.

İmre, Anıtkabir özel defterine şunları yazdı: "Türkiye Yelken Federasyonu'nun 50. yılında Türk yelkencileri adına söylüyorum ki; 'Beni görmek demek, mutlaka yüzümü görmek demek değildir. Benim fikirlerimi, benim duygularımı anlıyorsanız ve hissediyorsanız bu yeterlidir.' dedin. Senin fikirlerini ve duygularını bugün daha iyi anlıyor ve hissediyoruz. Federasyonumuzun 50. kuruluş

yılı dönümünde manevi huzuruna geldik. Yolumuza tuttuğunuz ışık, bugün yelken sporunu Türkiye'nin her yanına; İzmir'den Van'a, İskenderun'dan Sinop'a, denizlerden göllere taşımıştır. 'Sizler, yani yeni Türkiye'nin genç evlatları! Yorulsanız dahi beni takip edeceksiniz... Dinlenmemek üzere yürümeye karar verenler, asla ve asla yorulmazlar. Türk gençliği gayeye, bizim yüksek idealimize durmadan, yorulmadan yürüyecektir.' dedin. Senin bize gösterdiğin yolda ve senin idealine durmadan, yorulmadan yürüyoruz. Biz Türk yelkencileri karşılaştığımız tüm zorluklara rağmen denizciliği, Türk'ün büyük milli ülküsü olarak görüyor, onu az zamanda başarmak için elimizden geleni yapıyor ve bu inançla huzurunda saygı ile eğiliyoruz."

Sailors visited Anıtkabir, mausoleum of Ataturk, the founder of the Turkish Republic, within the scope of the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Turkish Sailing Federation. Nazli Umre, Chairwoman of the Turkish Sailing Federation, said they introduced the sailing sport to all around the country, and that they considered sailing Turkish people's national ideal in spite of all difficulties they encountered.

Imre wrote the following in the Honor Book of Anıtkabir: "Speaking in the name of the Turkish sailors in the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Turkish Sailing Federation, I always remember your saying 'To see me does not necessarily mean to see my face. To understand my thoughts is to have seen me.' Today, we understand and feel your ideas and thoughts better.

We have come before you at the 50<sup>th</sup> Anniversary of our Federation. The light you shed on our way has conveyed the sailing sport to all around Turkey from Izmir to Van and Sinop, from the seas to the lakes. You said, 'You, in other words the young people of the new Turkey! You will always follow me even if you get tired... Those who decide to walk without a rest would never and ever get tired. The Turkish youth will keep walking to the goal, to our highest ideal tirelessly.' We keep walking on this path you showed to us leading to your ideal continuously and tirelessly. In spite of all difficulties we encounter, we, the Turkish sailors, see sailing as the biggest national ideal of the Turks, and do our best to achieve it in a short time. With this belief, we bow down before you with great reverence."

## Deniz Güvenliğinde Önemli Adım

### Important Step in Marine Safety

Denizcilik Müsteşarlığı tarafından yürütülen Otomatik Tanımla Sistemi (OTS) projesi Temmuz 2007'de devreye girecek. Proje, Türkiye kıyılarında gemilerin otomatik izlenmesi yoluyla seyir emniyetinin ve deniz güvenliğinin artırılmasını kapsıyor.

OTS ile arama ve kurtarma faaliyetleri daha etkin olarak yapılırken, kaçakçılığın önlenmesi, deniz kazalarına acil müdahaleye katkıda bulunulması ve ÖTV'siz yakıtın usulsüz kullanımını büyük oranda engellenecek. Gemilerin yabancı karasularında yaptıkları ihlallerin ve avlanmaların da önüne geçilmiş olacak.

Sistem, her tonajdaki yolcu gemileri ile uluslararası sefer yapan 300 grt'dan büyük yük gemileri ve uluslararası sefer yapmayan ya da yapmayan 500 grt'dan büyük her yük gemisi için uygulanacak. Denizcilik Müsteşarlığı'nca belirlenen kıyılarda kurulacak baz istasyonları aracılığıyla yürütülecek olan proje ile geminin kimlik bilgileri, adı, gemiye ait teknik bilgiler, kal-

kış limanı, kalkış zamanı, varış limanı ve tahmini varış zamanı gibi veriler edinilebilecek.

#### Sistem nasıl çalışıyor?

OTS, VHF deniz bandında çalışan bir transponder sistemi. Bu sistem ihtiyaç duyulan verileri diğer gemilere veya sahile otomatik olarak iletecek. Bu veri aktarımı dakikada 2,000 kez olacak ve bilgiler her iki saniyede bir güncelleştirilecek. Burada SOTDMA (Self Organizing Time Division Multiple Access) adı verilen ve gemiden-gemiye yüksek güvenilirlikte ve sıklıkta iletişim sağlayan bir teknoloji kullanılacak. Bu veriler diğer gemilerde veya sahilde konumlanmış olan elektronik harita gösterici (ECDIS) sistemler üzerine aktarılacak. Böylece köprüüstünde bulunan elektronik harita göstericisi üzerinde civardaki bütün gemi trafiği görülecek; büyüklükleri de gemilerin gerçek büyüklükleri ile orantılı olacak. Bu işaretler üzerine tıklandığında o gemiyle ilgili bütün bilgiler belirecek.

The Automatic Identification System (AIS) project implemented by the Undersecretariat for Maritime Affairs will start operating in July 2007. The project comprises increasing the navigational safety and marine safety through automatic tracking of vessels on Turkish coasts.

AIS that will enable the search and rescue operations to be more effective will also prevent smuggling, provide contributions for rapid responding to accidents at sea, illegal use of fuel without the Special Consumption Tax (OTV) to a large extent. The system will also enable prevention of vessels' violation of foreign territorial waters and illegal fishing.

The system will be applied to passenger ships of all tonnages, as well as to the cargo vessels over 300 grt sailing on international waters and over 500 grt cargo vessels regardless of whether they sail on international waters or not. The project that will be implemented through the base stations to be established on the coasts designated by the Turkish Undersecretariat for Maritime Affairs will provide information

such as the identification information of vessels, names of vessels, technical information about the vessel, port of departure, port of destination, and the estimated time of arrival.

#### How does the system work?

AIS is a transponder system that operates in the VHF marine band. This system transmits the necessary data to other vessels or the coast automatically. The data transmission rate will be 2,000 times a minute and the data will be updated every 2 seconds. A technology called SOTDMA (Self Organizing Time Division Multiple Access) that enables highly reliable ship-to-ship communication at a high frequency will be used. These data will then be transferred to ECDIS (Electronic Chart Display and Information System) systems aboard other vessels or on the coast. The system will enable monitoring of all sea traffic on the electronic chart display at the bridge. The images of vessels on the charts will be proportional to their real dimensions. When clicked on the vessel images, all information relating to that vessel will be displayed.

## Gürkan Denizcilik'ten Ro-Ro Seferleri Ro-Ro Services by Gurkan Shipping

Gürkan Denizcilik, satın aldığı 3,200 linemeter kapasitesinde iki Ro-Ro gemisiyle Orta-Batı Akdeniz limanları ile, Tunus ağırlıklı olmak üzere Akdeniz-Afrika limanları bağlantılı, hızlı ve düzenli Ro-Ro seferlerine başlayacak.

Sefer programları ve uğrak limanları hakkındaki görüşmelerin devam ettiğini açıklayan Gürkan Denizcilik Grubu Başkanı Tamer Gürkan, görüşmele-

rin Temmuz ayı içerisinde son şeklini alacağını belirtti. Filonun sayısını 4'e çıkarmak hedefinde olduklarını ifade eden Gürkan, bu sayede çok önemli bir ulaşım ihtiyacına cevap vereceklerini kaydetti.

Bodrum ve Datça adı verilen gemiler, 21,000 bhp makine gücüne sahip çift motorlu ve seyir sürati 18.5 knots. Gemiler, İtalya-Fransa, İtalya-İspanya ve İtalya-Tunus hatlarında çalışacak.

Gurkan Shipping is to commence fast and regular Ro-Ro services linked particularly with the Central and Western Mediterranean Ports and Tunisia, as well as Mediterranean-African ports with two Ro-Ro vessels, each with a capacity of 3200 lanometers.

Stating that negotiations were underway regarding the service schedules and ports of call, Tamer Gurkan, Chairman of the Gurkan Shipping Group,

said the negotiations would be completed by July. Adding that they aimed to increase the number of vessels in the fleet to 4, Gurkan said they would thus be able to meet a very important transportation need.

Named Bodrum and Datca, the vessels have two engines of 21,000 bhp and the maximum speed is 18.5 knots. Vessels will operate on the Italy-France, Italy-Spain and Italy-Tunisia lines.

## Ege'ye Tersane İstiyoruz

### We Want Shipyards in the Aegean

"Ege'de Denizcilik ve Gemi İnşa Sanayi" konulu sempozyum 10 Mayıs 2007 Perşembe günü İzmir Ege Palas Otel'de düzenlendi. Sempozyum, Ege Bölgesi'nde tersane yatırımı olmamasının nedenleri ve sonuçları üzerine yoğunlaştı.

Gemi Mühendisleri Odası İzmir Şubesi Yönetim Kurulu Başkanı Emrah Erginer yaptığı konuşmada, Türkiye'nin dünyanın gemi inşa sanayi üssü olma yolunda ilerlerken, Ege Bölgesi'nde tek bir tersane olmamasını çok manidar olarak değerlendirdi. Bölgede birçok yatırımcının hazır olduğunu, ama uygun tersane yeri bulamadıklarını belirten Erginer, İzmir'in güney aksı tamamen turizm odaklı olarak planlandığı için en iyi alternatifin kuzey aksı olarak görüldüğünü, bu nedenle Çaltıdere'de İzmir Tekne İmalatçıları önderliğinde "Yat İnşa Merkezi" kurma çalışmalarının son halini aldığını açıkladı. Gemi İnşa ve Tersaneler Genel

Müdürlüğü'nün Çandarlı'da kurulması planlanan yeni liman yatırımının yanına tersane projesini de eklediklerini ifade eden Erginer, Bodrum'da Milas/Ören'de "Yat İnşa Merkezi" kurma çalışmalarının da hızla ilerlediğini kaydetti.

Erginer sözlerini şöyle sürdürdü: "20 Mayıs 2006 tarihinde Deniz Ticaret Odası İzmir Şubesi ve Ege Bölgesi Sanayi Odası'nın odamızın da katkılarıyla düzenlediği "Ege'de Gemi İnşa Sanayi Paneli"nin ardından bir yılı aşkın zaman geçti. Panel sonrası "Ege'de Tersane İstiyoruz" pankartını, Odaların ve Odamızın dış cephelerine astık ve yırtılincaya kadar da indirmedik. Ama maalesef bu süreç içerisinde Ege'de bir tersaneye kavuşamadık. Bu nedenle bölgede bir tersane kuruluncaya kadar bu paneli her yıl yapma kararı aldık. Gemi inşa sektörünü İzmir'de oluşturmak için mücadele ettik ve mücadele etmeye devam ediyoruz."

The symposium titled "Shipping and Shipbuilding Industry in the Aegean" was held at the Ege Palas Hotel, Izmir on Thursday, May 10, 2007. The symposium focused on the reasons why there are no shipyard investments in the Aegean region and their results.

In his speech he delivered at the symposium, Emrah Erginer, Chairman of the Board of Directors of the Izmir Branch of the Marine Engineers Chamber, said it was rather significant that there was not a single shipyard in the Aegean Region, while Turkey takes important steps in becoming the world's shipbuilding industry base. Stating that many investors in the region were ready, but that they were unable to find convenient land for building shipyards, Erginer said, because the southern part of Izmir was mainly planned for tourism, the best alternative was considered to be the northern part, and that therefore their plan aimed at construction of a "Yacht Building Center" in Catlidere under the leadership of Izmir Yacht Builders

had taken its inal form. Noting that they added the shipyard project to the new port investment planned to be established in Candarli by the General Directorate of Shipbuilding and Shipyards, Erginer further said their operations for the establishment of a "Yacht Building Center" in Milas/Oren in Bodrum continue at full speed.

"It has been approximately a year since the "Shipbuilding Industry in the Aegean" panel that was organized by the Izmir branch of the Chamber of Shipping and Aegean Region Chamber of Industry with the contributions of our Chamber on May 20, 2006. Following the panel, we hung banners reading "We want shipyards in the Aegean" on the façades of our Chambers and never pulled them down until they had been torn. But unfortunately, we have not been able to see any shipyards in the Aegean during this time. We have struggled to establish the shipbuilding industry in Izmir and we still continue to do so."

İstanbul rüyasını Boğaz'da yaşayın!..  
An Istanbul dream  
live on the Bosphorus!...  
Call for your private tour

[www.dildar1.com](http://www.dildar1.com)

Call for charter details Tel: +90 212 260 6888 (pbx) GSM: +90 533 472 9364 // +90 532 472 9322

Marine & Commerce  
ULUSLARARASI DENİZ ve TİCARET

Dünya  
parmaklarınızın  
ucunda...

The world is at your fingertips...

[www.marineandcommerce.com](http://www.marineandcommerce.com)